

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 33 (1971)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# John Deere: Eine Fingerbewegung- 33% mehr Zugkraft.

Mit einem Finger kontrollieren Sie das hydraulisch schaltbare L/S Getriebe von John Deere. Mit einem Finger können Sie in jedem der 8 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgänge hinauf- oder hinunterschalten. Unter Last. Ohne zu kuppeln. (So erhalten Sie übrigens 16 Vorwärts- und 8 Rückwärtsgänge.)

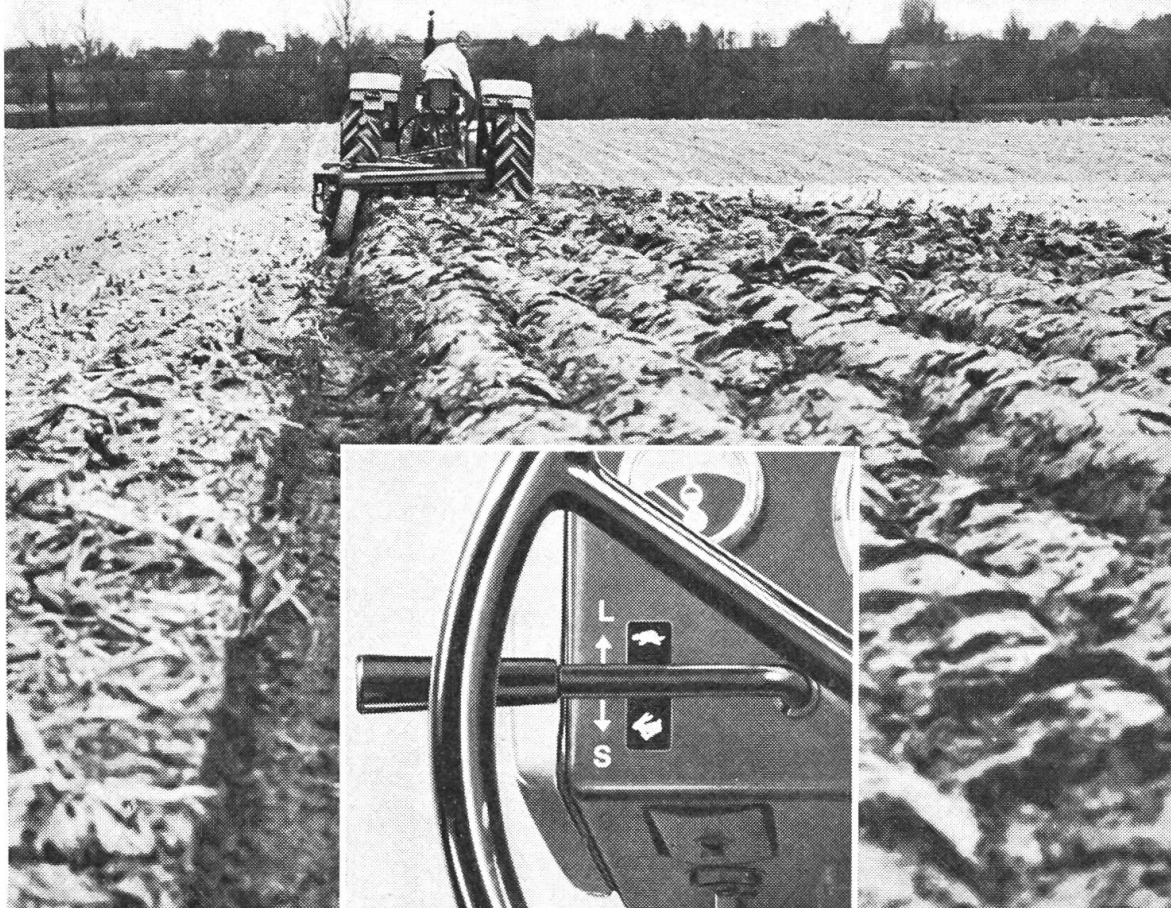
Beim Hinunterschalten erhöht sich die Zugkraft automatisch um 33%; die Fahrgeschwindigkeit wird um 26% verringert.

In der Praxis sieht das so aus: Nehmen wir an, Sie treffen beim Pflügen auf eine schwere Bodenstelle. Der Kraftbedarf steigt an. Ist Ihr Traktor mit einem L/S Getriebe aus-

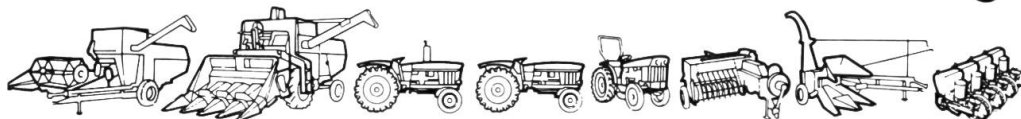
gerüstet, schalten Sie einfach hinunter: Mit einem Finger. Und ohne den nächstniedrigen Gang einlegen zu müssen.

Ist die schwere Bodenstelle überwunden, wählen Sie einfach wieder die höhere Geschwindigkeit: Das Ganze hat nur Sekunden gedauert.

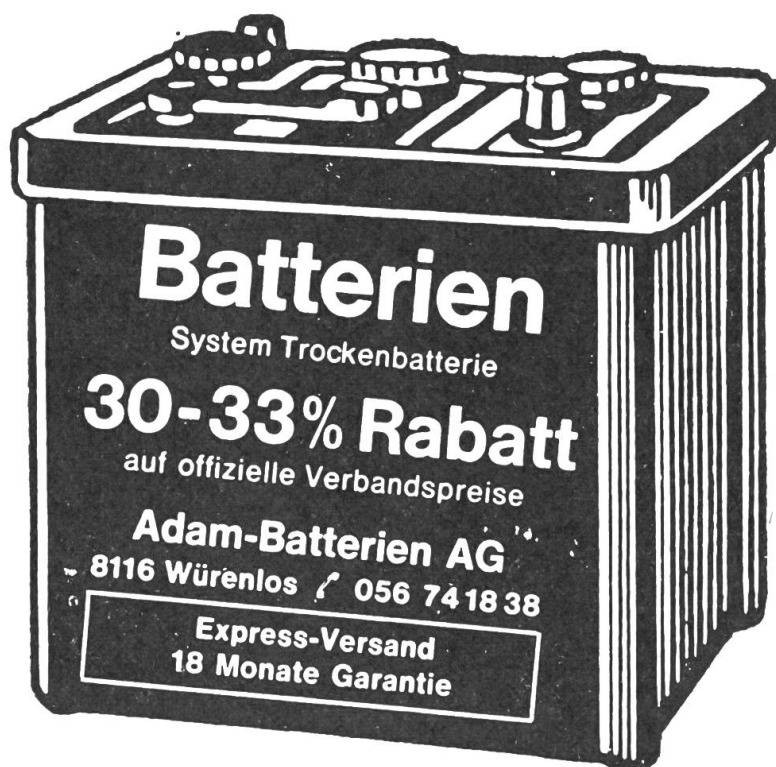
Ähnlich geht's beim Kultivieren oder Fräsen. Oder beim Überwinden von Steigungen beim Transport. Immer sparen Sie Zeit und Ihre eigene Kraft. Flächenleistungen steigen, Ermüdungserscheinungen werden reduziert. Zwei Punkte, über die es sich lohnt, zu reden. Bald.



## John Deere: Landmaschinen für Mehrertrag



MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tel. 031/57 36 36



<b>Express-Bestellungen</b>	(Versand)	Tel. 056/74 18 38
<b>Verkaufsstellen</b>		
<b>Würenlos</b>	Zürcherstr. 701	Tel. 056/74 18 38
<b>Wettingen</b>	Landstr. 166	Tel. 056/ 6 36 31
<b>Zürich-Altstetten</b>	Bachmattstr. 41	Tel. 01/62 65 88
<b>Unterkulm</b>	Unterdorf 135	Tel. 064/46 22 66
<b>Neftenbach ZH</b>	Tössallmendstr. 1	Tel. 052/31 21 91
<b>Baltenswil/Brüttisellen</b>	Rest. Kreuzstr.	Tel. 051/93 62 13
<b>Eiken b. Bahnübergang</b>	Aral-Tankstelle	Tel. 064/61 10 91
<b>Basel</b>	Nauenstr. 63	Tel. 061/22 32 45
<b>Bern</b>	Lorrainestr. 6a	Tel. 031/42 18 44
<b>Oberbuchsitzen</b>	Hauptstr. 105	Tel. 062/63 16 66
<b>Pratteln BL</b>	Hauptstr. 92	Tel. 061/81 11 21

● **Nach Regen Hanggelände nicht zu früh befahren!**

Eine gute Lösung, tausendfach bewährt.

## Transportbehälter Lagersilo

**SYSTEM SCHWARZ**

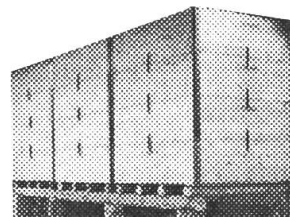
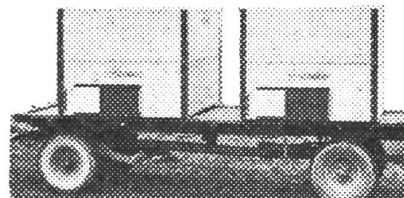
für Getreide, Futtermittel, Kartoffeln usw.

Verschiedene Grössen und Ausführungen, Baukastensystem.

**Minutenschnell ein körnerdichter Getreidewagen.**

Laufend lieferbar — unverbindlich Gratisprospekt verlangen.

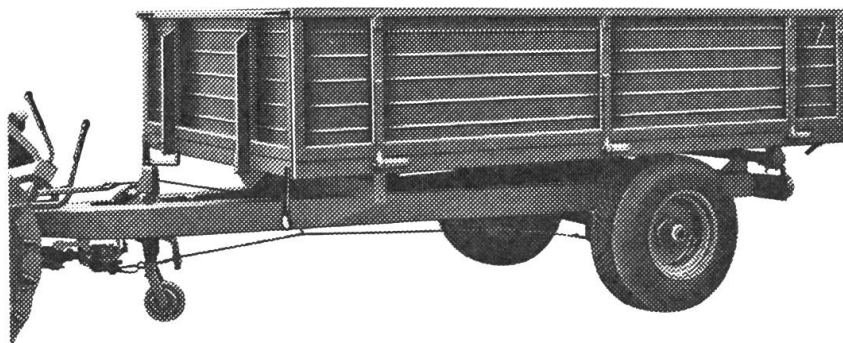
**KURT SCHWARZ — Landw. Geräte — 5234 Villigen — Telefon (056) 3 01 74**



# 1-Achs-Rückwärts-Kipper

## für die Landwirtschaft

Nutzlast: 6000 kg  
Inhalt: 7 m<sup>3</sup>  
Pneu: 12 x 18  
Bremsen: 350 x 60  
Kipperei: mittels Traktor- oder Zapfwellen-Hydraulik



**W. MAROLF, Nutzfahrzeuge**  
**2577 FINSTERHENNEN**  
Tel. (032) 86 17 44

## Austausch-Service

<b>Einspritzpumpen</b>	für die <b>Traktoren</b>
<b>Dynamos</b>	Bührer, Ford, Hürlimann,
<b>Regler</b>	Massey-Ferguson, David-Brown,
<b>Düsenhalter</b>	John Deere, Fiat, Bucher
<b>Anlasser</b>	

Vertretung und Service

**Lukas CAV Simms Bosch**



**Emil Klaus 9202 Gossau SG**

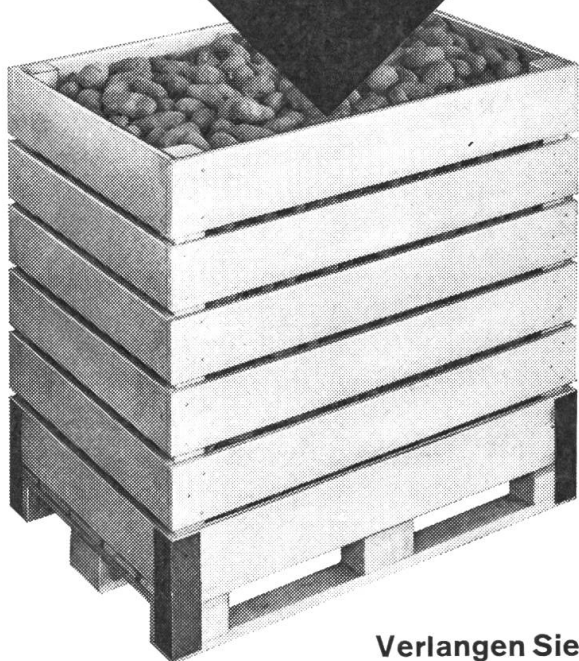
**Diesel + Elektro**

**St. Gallerstrasse 99-101**

**Telefon (071) 85 26 26**

**WK PALOXEN**

schonen das  
Erntegut,  
rationalisieren  
Transport und  
Lagerung von  
  
Kartoffeln  
Wurzelfrüchten  
Knollengemüsen  
Mostobst



**Verlangen Sie  
den ausführlichen Prospekt**

**WK**

**WERNER KREBS**  
Palettenfabrik  
3535 Schüpbach  
Tel. 035 718 81

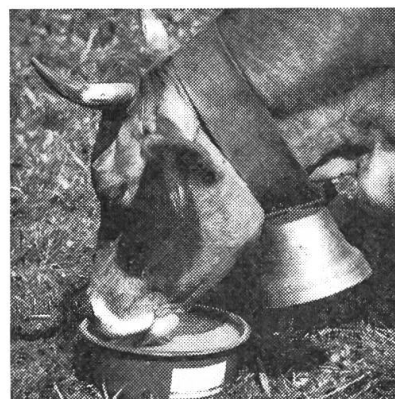


**Alle Diesel-  
ERSATZTEILE  
+  
Dieselmotoren-  
Revisionen**

prompt und zuverlässig  
durch unsere Spezialwerkstätte

**W. Merz**

8555 Müllheim TG  
Telefon 054 / 8 12 88 und 8 10 04



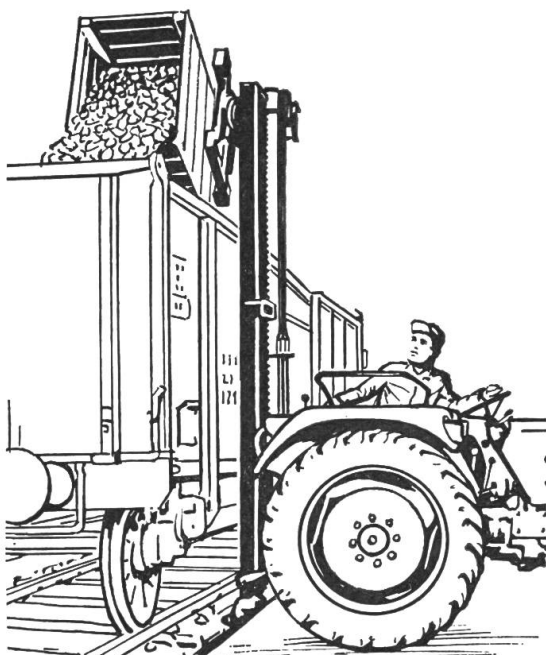
**KRONI Mineralstoff-  
Leckmasse für Rindvieh**

verstärkt die gesundheitsfördernden Einflüsse des Weideganges und schützt die Tiere vor Leistungsabfall und Mangelkrankheiten. — Bezugsquellennachweis durch den Hersteller:

**Locher+co**

**LOCHER + Co., Altstätten SG**  
Telefon (071) 75 17 75





**Mit dem**



## **Hubstapler**

können Sie

- ↑ auf 3 m heben
- ↔ seitenschieben
- Paloxen auskippen (360° beidseitig)
- ∨ Die Neigung verstellen

Alles mit 1000 kg Belastung  
und ohne Mühe.

## **HARUWY**

**Fabrique de machines agricoles**

**Hans-Rudolf WYSS, Vernand  
CH-1032 ROMANEL sur Lausanne**

Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

**Walter Pfanner, 3250 Lyss BE,**  
Telefon (032) 84 13 79

**Christian Moser, 2943 Vendlincourt BE,**  
Telefon (066) 74 46 89

**Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE,**  
Telefon (034) 3 83 08

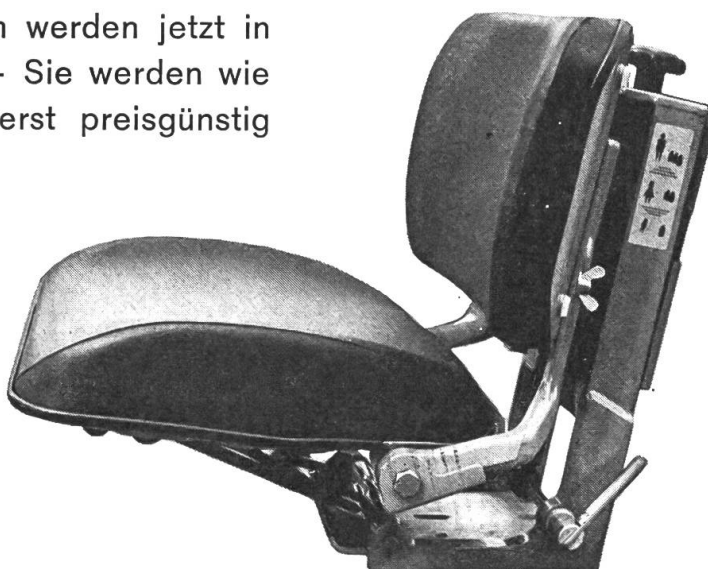
**Roland Baumgartner, 8157 Dielsdorf ZH,**  
Telefon (01) 94 06 46

## **Neu!**

## **Die bewährten Traktor- und Fahrzeugsitze WIZA**

mit ihren vielen Vorteilen werden jetzt in  
der Schweiz hergestellt. - Sie werden wie  
immer prompt und äusserst preisgünstig  
geliefert.

Verlangen Sie Offerte  
bei Ihrem Händler  
oder direkt bei uns.



**VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil**

Traktorensitze — Traktorenverdecke

Telefon 071 - 67 15 07

## Kauf und Verkauf

### Motor-Oil Super Discount

Super HD MIL — L —  
2104 B 10er, 20er, 30er,  
40er, per lt. Fr. 1.50 Super  
HD Multigrade 20W—50  
per lt. Fr. 1.85.

Eidgen. und internat.  
Begutachtungen

Royal Motor-Oil Import

**K. Pfenninger**  
4855 Wolfwil

Praktische, bewährte Stahldraht-

### ● SILOS

Für alle Futterarten geeignet.  
Starke Ausführung (5 mm-Draht).  
Komplett, je nach Durchmesser  
ca. Fr. 21.— je m³ Siloraum.  
Nylon Silo-Wasserpressen.

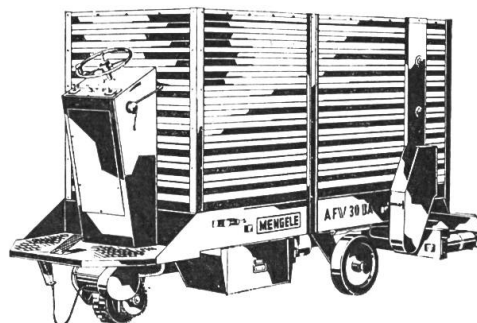
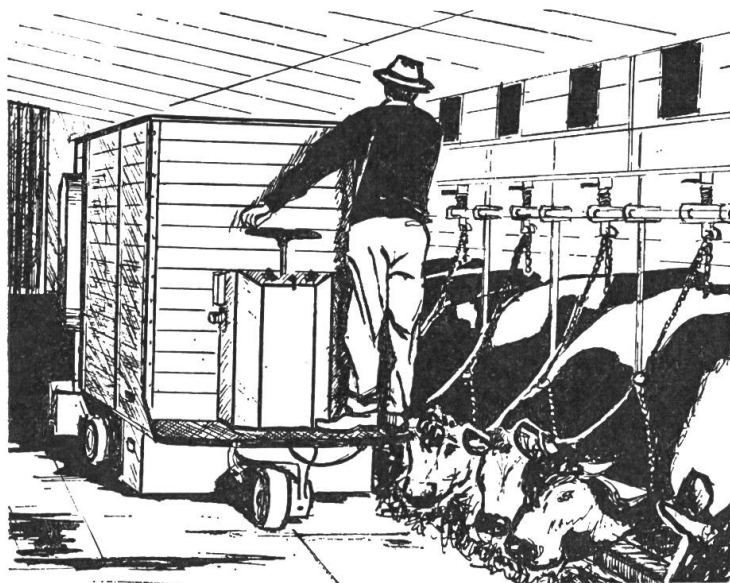
**Walter Schlegel**, Silobau,  
Leimera 31, 3280 **Murten**,  
Telefon 037 - 71 22 66

**Sich erst informieren — dann mechanisieren!**

Die kantonale Maschinenberatungsstelle steht jedermann gerne zur Verfügung

# Automatische Fütterungswagen Mengele

Die moderne Fütterungstechnik. Präzise Fütterung und automatische Kraftfutter-Dosierung. Vier Typen mit 3 bis 5 cbm Inhalt. Mehr sagt Ihnen unser ausführlicher Prospekt.



**Bon** Übersenden Sie mir bitte einen Prospekt über automatische Fütterungswagen

TRK 9

Landmaschinen

CH-1530 PAYERNE - Tel. (037) 611494

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

**ROBERT FAVRE**

**der Spezialist auf  
neuzeitliche  
Förderbänder  
M. Blaser  
3422 Rüttligen  
☎ 034 3 14 44**

# Blaser



**Verkauf und Service:**

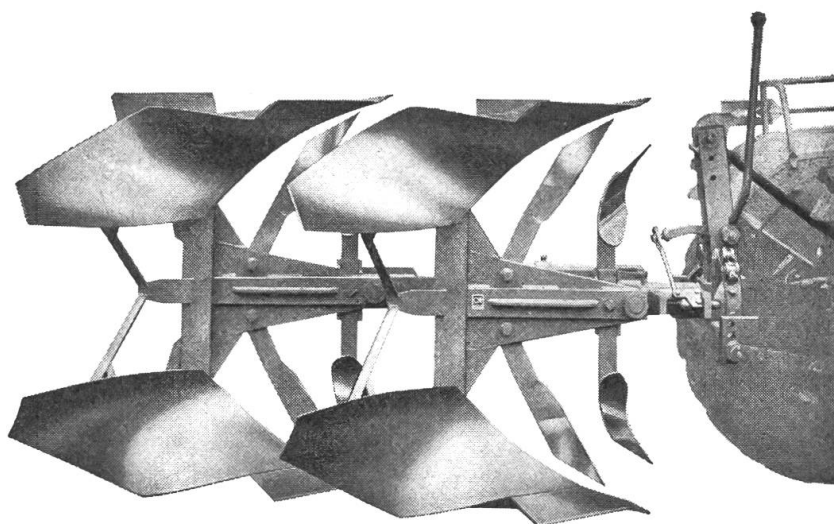
Hans Meier, 8460 Marthalen, Telefon (052) 43 14 60

Landverband St. Gallen, 9001 St. Gallen, Telefon (071) 23 32 32  
und Fachhandel.



**HW-220  
HW-230  
HW-240**

## ZWEISCHARPFLÜGE



sind leichtzügiger  
und arbeiten besser

Tausendfachbewährte,  
unübertroffene halbauto-  
matische Wendevorrich-  
tung. Grosser Durchlass  
zwischen den Pflug-  
körpern. Beide Furchen  
in der Breite genau ein-  
stellbar. Riestern aus  
chromlegiertem Panzer-  
stahl, gegen Abnutzung  
besonders widerstands-  
fähig. Zuverlässige Bruch-  
sicherungen.

Die OTT-Zweischarpflüge sind einfach zu regulieren, sehr robust gebaut und vorbild-  
lich in der Arbeitsleistung. Sie sind eines der besten Bodenbearbeitungsgeräte für den  
modernen Landwirt.

Wir liefern auch Winkelpflüge WD-K 69 sowie Dreischarpflüge mit hydraulischer und  
halbautomatischer Wendevorrichtung. Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche  
Vorführung.

Fabrikvertreter für die Ostschweiz: H. Feurer, Marchsteinstr., 5115 Möriken AG, Telefon (064) 53 11 33

### GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

Telefon (031) 83 05 11



**Waadt  
Unfall**

**Waadt  
Leben**

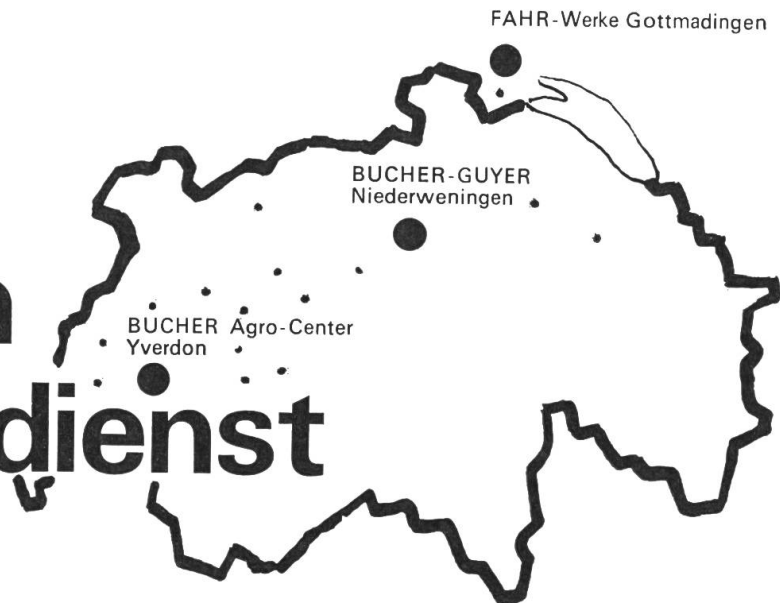
## Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des  
Schweizerischen Verbandes für Landtechnik - SVLT  
(vormals Schweiz. Traktorverband).

Agenturen in der ganzen Schweiz



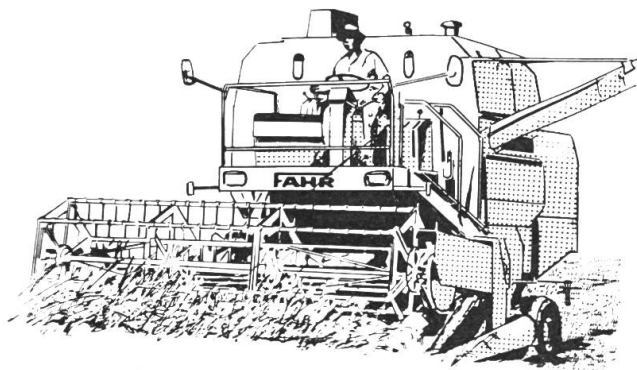
# Ein Mähdrescher ist nur so gut wie sein Kundendienst



Die FAHR-Werke in Gottmadingen, BUCHER-GUYER, Niederweningen, und das BUCHER-Agro-Center in Yverdon bilden die Schwerpunkte des gutorganisierten Kundendienstes für die FAHR-Mähdrescher. Hier sind die grossen zentralen Ersatzteillager untergebracht. Dazu kommen die dezentralisierten Servicestellen unserer Vertreter und der bewährte Mähdrescher-Pikettdienst in Niederweningen und Yverdon, der während der Erntezeiten nach Büroschluss und an den Samstagen und Sonntagen in Funktion tritt und dem Ersatzteilspezialisten und erfahrene Mähdreschermonteurs angehören. In der Ernte zählen die Minuten. Denken Sie also daran: Ein Mähdrescher ist nur so gut wie sein Kundendienst.

## Die bahnbrechende Neuerung FAHR 1650 Hydromat

Bis 20% Mehrleistung durch kleinere  
Wende- und Leerlaufzeiten.



# BUCHER

BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen ZH  
Telefon 051/94 33 22





**TAARUP**

moderne,  
preisgünstige,  
gezogene und  
Seitenmodelle  
1,10, 1,25 + 1,50 m

aus grösster  
Spezialfabrik  
Europas

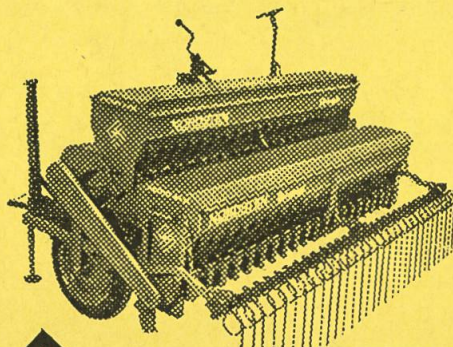


### TAARUP Maisstengel- u. Strohzerteil- maschinen

1,50 und 2,10 m für  
3-Punkt-Anbau.  
Die Stärksten.

TAARUP hat ab-  
klappbaren Ober-  
teil und Turm.

TAARUP-Mais-  
gebiss erst-  
klassig in Quali-  
tät, Arbeit und  
Leistung.  
Preisgünstig.



**NORDSTEN**

### «Lift-o-Matic»

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.  
Modernste Bauart mit 3facher Automatik bedient durch  
die Dreipunkthydraulik:

- Automatisches Heben und Senken der Säscharen, unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie verstopfte Schare.
- Sämechanismus schaltet automatisch aus und ein.
- Automatischer Spuranzeigerwechsler.

**NORDSTEN produziert jährlich 6000 Säma-  
schinen!**

### Schlegel-Feldhäcksler

starkes Modell zu 435 kg komplett  
3200.- Franken, zur Silagebereitung  
(mähen, häckseln, laden in einem  
Arbeitsgang von Gras, Mais, Acker-  
futter, tägliches Eingrasen in 5 bis  
10 Minuten, laden von Halbheu, ab-  
schlagen von Stroh und Maisstroh,  
Kartoffelstauden. Weideputzen usw.  
**Die täglich einsatzbereite Maschine  
vom Mai bis November.** Viele Mais-  
Silage-Atteste. Praktisch ohne Ver-  
schleiss. 40'000 Taarup in aller Welt.



### Kreisel-Düngerstreuer



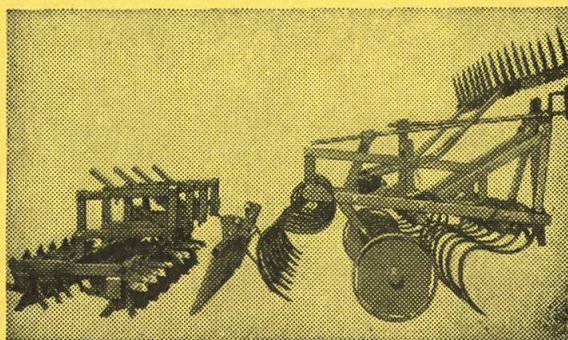
**Oelbadgetriebe**, 2 Ausläufe.  
Streuweite bis 14 m ab Fr. 610.-

Hochwertiges Heu  
und Getreide mit  
dem **Hochleistungs-  
lüfter** (3 und 4 PS)

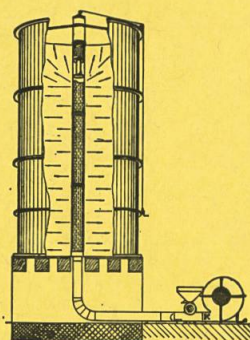
### RASANT

kühlt erhitzte Heu-  
Emd- und Garben-  
stöcke rasch ab.

Er macht sich rasch  
bezahlt.  
Preisgünstig.  
Geräuscharm.  
SEV-geprüft. Atteste  
zufriedener Land-  
wirte verlangen.  
Kein Kanaleinbau.  
Sofort betriebs-  
bereite Aufstellung.



**TAUL- und GRIESSER-Kultureggen**,  
seit Jahren die preisgünstigsten.



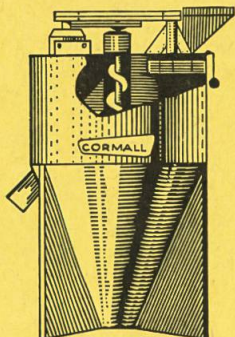
### Getreidetrocknung

Getreideförderung  
Lagerung durch unsere  
**Silos, Gebläse und  
Förder-Schnecken.**

GRIESSER-Kornsilos 7 To.  
nur Fr. 686.-. Auch andere  
Grössen lieferbar.

Durchlaufwaagen,  
Elevatoren, Vorreiniger etc.

Qualität und günstige  
Preise.



### Mahl- und Misch- anlagen GRIESSER- Awila und Cormall- Compact

Preisgünstigeres Mischfutter!  
Mahlen und mischen Sie  
selbst (Ersparnis je 100 kg  
Fr. 10.- bis 15.-).

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300-1000 kg  
Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage schon zu  
Fr. 4790.- montiert. Erstklassige Referenzen.  
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.

Vergleichsofferten verlangen.

Dokumentation, Referenzen oder auf Wunsch Besuch.  
Baldige Bestellung oder Vorarbeiten nötig.

Eine unverbindliche **Beratung** durch den Fachmann  
zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten.

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 Tage netto.

Auf Wunsch längere Zahlungsfristen. Tauschgelegenheit.

Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung durch

**GRIESSER Maschinen AG**

**8450 Andelfingen 1 ZH**

**Tel. (052) 41 11 22 / 23**



**A.Z.**

6000 LUZERN



## AMA = Rationelle Erntemethode

Hohes Leistungsvermögen und einfache Bedienung sind in der AMA-Presse vereinigt. Diese moderne Maschine eignet sich zum schonenden Pressen von vollkommenen Stroh- oder Futter-Ballen. Die Raspe-Knüpfer gewähren eine sichere, doppelte Bindung der Ballen. Eingebaute Überlastkupplungen schützen vor Beschädigungen. Vom IMA geprüft und anerkannt. Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt.



Patentiertes AMA-System zur konstanten Beschickung des Presskanals.  
Synchron laufende Gabeln führen die richtig dosierte Futtermenge gleichmässig zu.

Landmaschinenkommission der  
Landw. Genossenschaftsverbände der Schweiz

Auskunft und individuelle  
Beratung erteilen:

### **VOLG**

Winterthur - 052/84 11 11

### **Nordwestverband**

Solothurn - 065/2 62 62

### **VLG Bern**

Bern - 031/22 71 11

### **GVS**

Schaffhausen - 053/4 25 21

### **Landverband**

St. Gallen - 071/23 32 32

### **VLGZ/WEGA AG**

Sursee - 045/4 45 45

### **FSA Fribourg**

Fribourg 037 / 22 63 53

# UMA